



# Interpres

Parmakkapı, İmam Sokak Ziya bey Han Kat 4  
Tel. : 44 72 34 Beyoğlu

No. 115 Mart 1967

Varlık (İstanbul)

## 15 GÜNÜN OLAYLARI

### VALA NURETTİN ÖLDÜ

Dergimizi baskıya verirken öğrendiğimiz acı bir habere göre, edebiyatımızın ve gazeteciliğimizin tanınmış ve sevilmiş yazarlarından Valâ Nurettin Vâ-Nû, uzun zamandan beri çekmekte olduğu hastalıktan kurtulamiyarak 9 Mart günü aramızdan ayrılmıştır. Galatasaray lisesinde okuduktan sonra, Rusya'ya giden ve tahsilini Moskova Üniversitesinde tamamlayan rahmetli, pek çok hikâye, şiir ve oyun yazmış, Rusça ve Fransızcadan pek çok eseri dilimize çevirmiştir. Uzun zaman Akşam gazetesinde yazdığı fıkralar ve makaleler birçok kimselerce tiryakilik halinde bir ilgi ile izlenirdi.

Rahmetlinin ailesine ve sayın eşine başsağlığı dileriz.

### SERGİLER

★ Atıfet Hançerlioğlu'nun Şehir Galerisindeki panolu bebek sergisi büyük ilgi topladı.

★ Hüsnü Züher, dağlama ve pyrogravüre sergisini büyük başarıyla devam ettiriyor.

★ Yapı ve Kredi Bankası kültür hizmetlerinden bankanın Galatasaray'daki galerisinde açılan Anadolu Mozaikleri sergisi çok ilginçti ve büyük ilgi gördü.

★ Cevdet Bilgin üçü ağaç, üçü mermer olan büyük hacimdeki heykellerini Beyoğlu Olgunlaşma Enstitüsü'nde sergiledi. Eserlerinin büyüklüğü Bilgin'e sergi salonu konusunda büyük güçlükler çıkarmıştı.

★ İskenderiyeli Mahmut Helmi, resimlerini Resim-Heykel Müzesi Halil Dikmen Galerisinde sergiliyor.

★ Yıllık fotoğraf sergilemesini Şehir Galerisi'nde yapan İbrahim Zaman, sergilediği 38 fotoğrafında Yeni Cami güvercinlerini konu olmuş.

★ Gümlincineli Türk ressamı Reşit Tahiroğlu, Galeride açtığı sergide modern ve klasik çalışmalarını sundu seyircilere.

★ Seramist Müfide Çalık, 21 Ocak - 7 Şubat arasında Bükreş'te sergi açtı ve büyük ilgi gördü. Sergi, Türkiye - Romanya arasındaki kültür anlaşmasına göre açılmıştı.

★ Max Pöppel, Türk-Alman Kültür Merkezi'nde açtığı sergide müzik kadar başarılı bir resim yönünü olduğunu ispat etti.

★ Kaya Özsezgin, üçüncü resim sergisini Ankara Sanatseverler Derneği'nde açtı ve büyük ilgi gördü.

★ 8 Mart'ta sona eren Anadolu Mozaikleri sergisinden sonra Yapı ve Kredi Bankası kültür hizmetleri serisinden "Cemal Nadir Karikatür Sergisi", bankanın Galatasaray'daki sanat galerisinde açılmıştır. 15 Mart'a kadar süren sergi, değerli karikatüristimizin ölümünün 20. yılı dolayısıyla açılmıştır.

★ Nuri İyem resimlerini 16 Mart'tan itibaren Şehir Galerisi'nde sergileyecek.

### ÖRNEK İKİ TÜRK

Dünya Sağlık Teşkilatı'nın organı olan "Sante du Monde" dergisi, son sayısını, UNESCO'nun 20. Kuruluş Yıldönümü münasebetiyle, dünyamızı yaşanılması çok daha iyi bir duruma sokma savaşında bugünkü dünya gençliğine örnek olan İktis Türk, 4 kişiye ayırmıştır.

Kazandıkları bilgi ve tecrübelerini insanların faydasına sunmak gibi ortak yönleri olan 4 kişinin arasına Türk olarak Amerika'da yeni bir İzafeyet Teorisi ortaya koyan Profesör Hüseyin Yılmaz ile "Bizim Köy" yazarı Mahmut Makal alınmıştır.

Son yılların bilim ve kültürüne büyük hizmetleri dokunmuş 4 kişi şunlardır: 1 — Prof. Hüseyin Yılmaz (Türk), 2 — Hemşire ve Psikiyatrist Bernadette (Fransız), 3 — Öğretmen Mahmut Makal (Türk), 4 — Edebiyatçı Gabrielle (Macar).

### DÜNYA BASININDA TÜRK EDEBİYATI

★ Kanada'da Orta Asya'daki Orhun ve Uygur medeniyetleri döneminden, günümüz çağdaş Türk edebiyatına kadar geçen süreyi kapsayan ve Türk edebiyatını çok geniş bir şekilde inceleyen iki ilgi çekici antoloji yayınlanmıştır. "Islamic Literature" ve "Anthology of Islamic Literature" adlarındaki bu iki eserden birincisinin yazarı, şimdi Amerika'da profesörlük yapan, Necip Ullah adlı ünlü bir Afgan şairidir. İkinci kitap ise, James Krizec adında Amerikalı bir profesör tarafından hazırlanmıştır. Birçok eski Türk şairi dahil, Yunus Emre, Aşık Paşa, Fatih Sultan Mehmet, Nedim, Baki, Fuzuli, Namık Kemal gibi şairleri de içine alan ve çağdaş Türk edebiyatından; Nazım Hikmet, Oktay Rifat, Orhan Veli, Yaşar Nabi, Melih Cevdet, Rifat Ilgaz, Arif Damar ve Orhan Hançerlioğlu'ndan çeviri örnekleri veren eserler, "Mentor Books of Canada" yayınevi tarafından Toronto'da yayınlanmıştır. Bu kitaplardan, "Islamic Literature" adlı olanın ilk basımı 1963 te yapılmıştır. "Anthology of Islamic Literature" adlı eserin son bölümünde Karagöz'ün "Kanlı Kavak" oyunu yer almaktadır.